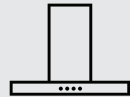




Thinking of you  
**Electrolux**



**EFC60462OX**  
**EFC90462OX**

**EN** USER MANUAL  
**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG  
**FR** MANUEL D'UTILISATION  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
**ES** MANUAL DE USO  
**PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES  
PARA UTILIZAÇÃO  
**IT** LIBRETTO DI USO  
**SV** ANVÄNDNINGSHANDBOK  
**NO** BRUKSVEILEDNING  
**FI** KÄYTTÖOHJEET  
**DA** BRUGSVEJLEDNING

**RU** РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**ET** KASUTUSJUHEND  
**LV** LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
**LT** NAUDOTOJO VADOVAS  
**UK** ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**CS** NÁVOD K POUŽITÍ  
**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
**RO** MANUAL DE FOLOSIRE  
**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA  
**SL** NAVODILO ZA UPORABO  
**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
**TR** KULLANIM KİTAPÇIĞI  
**BG** РЪКОВОДСТВО НА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ  
**KK** ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ  
**MK** УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК  
**SQ** UDHËZUES PËR PËRDORIMIN  
**SR** КОРИСНИЧКО УПУТСТВО  
دلويك المپست خدم **AR**

<b>EN</b>	USER MANUAL	3
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANLEITUNG	7
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION	11
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING	15
<b>ES</b>	MANUAL DE USO	19
<b>PT</b>	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	23
<b>IT</b>	LIBRETTO DI USO	27
<b>SV</b>	ANVÄNDNINGSHANDBOK	31
<b>NO</b>	BRUKSVEILEDNING	35
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJEET	39
<b>DA</b>	BRUGSVEJLEDNING	43
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	47
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND	51
<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	55
<b>LT</b>	NAUDOTOJO VADOVAS	59
<b>UK</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	63
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	67
<b>CS</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	71
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	75
<b>RO</b>	MANUAL DE FOLOSIRE	79
<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	83
<b>HR</b>	KNJIŽICA S UPUTAMA	87
<b>SL</b>	NAVODILO ZA UPORABO	91
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	95
<b>TR</b>	KULLANIM KİTAPÇIĞI	99
<b>BG</b>	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	103
<b>KK</b>	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	107
<b>MK</b>	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	111
<b>SQ</b>	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	115
<b>SR</b>	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	119
126	كُتَيْيب الِاسْتِعْمَالِ	<b>AR</b>

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными. Добро пожаловать в мир Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:


**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**




Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.




Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды.


Право на изменения сохраняется.

## 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 **Внимание!** Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.


 **Предупреждение!** Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены. Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки. Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором. Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена! Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено. Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем. Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими. Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае. Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

 **Внимание!** При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.



Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных

регламентом местных компетентных властей. Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора). Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током. Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

 **Внимание!** Отсутствие установки винтов и устройств крепления в соответствии с этими инструкциями может повлечь за собой риски электрического характера.


## 2. ПОЛЬЗОВАНИЕ

Вытяжка служит для всасывания дымов и пара, образующихся во время приготовления еды. В прилагаемой инструкции указывается в каком исполнении можно использовать вашу модель – как вытяжку с выводом

наружу  , или вытяжку с внутренней рециркуляцией воздуха .

## 3. УСТАНОВКА

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключение к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

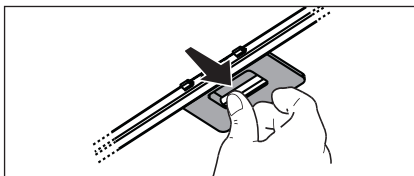
 **Внимание!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит. Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

## УХОД

**Внимание!** Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения. Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!** **Внимание!** Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции. Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

**Фильтры задержки жира** - Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья. При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.



## Типе 20 LONG LIFE - Моющий угольный фильтр

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° С (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

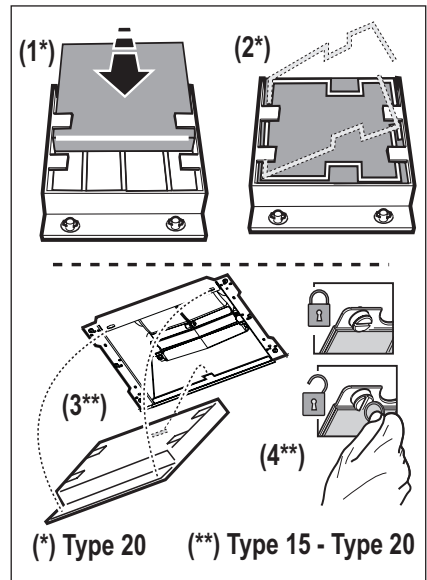
Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной высушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

## Типе 15 - НЕ моющий угольный фильтр

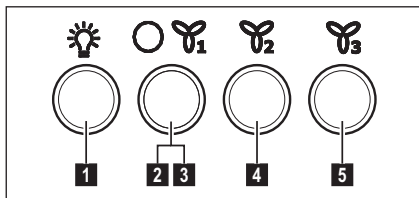
Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, определяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.



## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Вытяжка оснащена щитом управления для контроля скорости вытяжного вентилятора и зажигания света для освещения рабочей поверхности плиты.



1. ВКЛ/ВЫКЛ подсветки
2. ВЫКЛ электродвигателей
3. - 4. - 5. Производительность вытяжки, минимальная (3.), средняя (4.), максимальная (5.)

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений.

Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

## ОСВЕЩЕНИЕ

Отключите прибор от электросети.

**Внимание!** Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли. Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.

